

Le 15 décembre 2023

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DES PAYS-D'EN-HAUT  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD

À une séance extraordinaire des membres du Conseil municipal de Saint-Adolphe-d'Howard, tenue le vendredi 15 décembre 2023, à 19 h 30, à l'église, sous la présidence de monsieur le maire Claude Charbonneau, à laquelle sont présents mesdames et messieurs les conseillers, Eugénie Auger, Line Légaré, Meighen Vaillancourt-Campeau, Bryan Dunaj et Daniel Millette. Le tout formant quorum selon les dispositions du Code municipal de la province de Québec.

Le conseiller Derek Dagenais-Guy a motivé son absence.

Monsieur Stéphane LaBarre, directeur général et greffier-trésorier est également présent.

### **Ordre du jour**

Il sera pris en considération, les sujets suivants:

1. Ouverture de la séance et moment de recueillement;
2. Confirmation de la notification de l'avis de convocation;
3. Acceptation de l'ordre du jour;
4. Adoption du budget 2024;
5. Adoption du programme triennal d'immobilisations 2024-2025-2026;
6. Période de questions portant sur les sujets prévus à l'ordre du jour;
7. Levée de la séance.

#### **1. Ouverture de la séance et moment de recueillement**

ATTENDU QUE le quorum est atteint, monsieur le maire, Claude Charbonneau, président de la séance, ouvre la présente assemblée extraordinaire à 19h30.

#### **2. Confirmation de la notification de l'avis de convocation**

L'avis de convocation a été notifié tel que requis par le *Code municipal du Québec* le 6 décembre 2023

#### **3. Acceptation de l'ordre du jour**

Résolution  
2023-12-352  
Acceptation De  
l'ordre du jour

ATTENDU QUE les membres du conseil ont individuellement pris connaissance de l'ordre du jour et qu'ils renoncent à sa lecture;

Il est proposé par la conseillère: Meighen Vaillancourt-Campeau

QUE l'ordre du jour soit adopté, tel que présenté.

Le vote est demandé  
et résolu unanimement;

**ADOPTÉE**

Résolution  
2023-12-353  
Adoption du  
budget 2024

#### **4. Adoption du budget 2024**

Monsieur le maire Claude Charbonneau explique sommairement le budget 2024 ;

ATTENDU QUE le conseil municipal doit adopter un budget annuel;

ATTENDU QUE le conseil municipal se dit satisfait des orientations prises dans le budget 2024;

ATTENDU QUE le conseil municipal dispose des différents revenus lui permettant de procéder à l'adoption d'un budget équilibré;

Il est proposé par le conseiller: Daniel Millette

QUE le conseil municipal de Saint-Adolphe-d'Howard adopte le budget annuel ci-dessous fixé à 16 338 029 \$ pour l'année 2024, tel que proposé par l'administration municipale :

| <br>Saint-Adolphe d'Howard<br>Naturelement accueillant |                                                          | MUNICIPALITÉ DE SAINT-ADOLPHE D'HOWARD<br>BUDGET 2024 |                     |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|
| COMPTE                                                                                                                                  | DESCRIPTION                                              | BUDGET PROPOSÉ 2023                                   | BUDGET PROPOSÉ 2024 | ÉCARTS 2024 VS 2023 \$ |
| 1-01-2-1-1                                                                                                                              | TAXES SUR LA VALEUR FONCIÈRE                             | (11 514 584 \$)                                       | (11 731 355 \$)     | (216 771 \$)           |
| 1-211-10-045                                                                                                                            | TAXE GÉNÉRALE -CRÉDIT COVID (ÉVAL.)                      | 0 \$                                                  | 0 \$                | 0 \$                   |
| 1-01-2-1-2                                                                                                                              | TAXES SUR UNE AUTRE BASE                                 | (2 841 474 \$)                                        | (2 919 032 \$)      | (77 558 \$)            |
| 1-01-2-2-2                                                                                                                              | REVENU TENANT LIEU DE TAXES                              | (5 505 \$)                                            | (6 000 \$)          | (495 \$)               |
| 1-01-2-3-3                                                                                                                              | REVENU AUTRES                                            | (901 746 \$)                                          | (1 055 457 \$)      | (153 711 \$)           |
| 1-01-2-3-4                                                                                                                              | REVENUS AUTRES SERVICES RENDUS                           | (312 944 \$)                                          | (323 192 \$)        | (10 248 \$)            |
| 1-01-3                                                                                                                                  | REVENUS DE TRANSFERTS                                    | (157 625 \$)                                          | (302 993 \$)        | (145 368 \$)           |
| 1-01                                                                                                                                    | TOTAL DES REVENUS-FONDS ADMIN.                           | (15 733 878 \$)                                       | (16 338 029 \$)     | (604 151 \$)           |
| 1-02-1-1                                                                                                                                | CONSEIL MUNICIPAL                                        | 287 300 \$                                            | 290 742 \$          | 3 442 \$               |
| 1-02-1-3                                                                                                                                | GESTION FINANCIÈRE & ADMINISTRATIVE                      | 1 287 028 \$                                          | 1 188 542 \$        | (98 486 \$)            |
| 130-00-418                                                                                                                              | ARCHITECTURE-PROJET BIBLIOTHÈQUE                         | 0 \$                                                  | 0 \$                | 0 \$                   |
| 1-02-1-4                                                                                                                                | ÉLECTION & RÉFÉRENDUM                                    | 15 000 \$                                             | 15 000 \$           | 0 \$                   |
| 1-02-1-5                                                                                                                                | ÉVALUATION                                               | 249 866 \$                                            | 372 637 \$          | 122 771 \$             |
| 1-02-1-9                                                                                                                                | AUTRES (ENTRETIEN BÂTIMENTS)                             | 270 762 \$                                            | 283 446 \$          | 12 684 \$              |
| 1-02-1                                                                                                                                  | ADMINISTRATION GÉNÉRALE                                  | 2 109 956 \$                                          | 2 150 367 \$        | 40 411 \$              |
| 1-02-2-1                                                                                                                                | SERVICE POLICE & COUR MUNICIPALE                         | 1 258 099 \$                                          | 1 334 211 \$        | 76 112 \$              |
| 1-02-2-2                                                                                                                                | SERVICE DES INCENDIES                                    | 573 607 \$                                            | 618 063 \$          | 44 456 \$              |
| 1-02-2-3                                                                                                                                | SÉCURITE CIVILE                                          | 30 864 \$                                             | 24 317 \$           | (6 547 \$)             |
| 1-02-2-9                                                                                                                                | SERVICE CANIN & FÉLIN                                    | 21 707 \$                                             | 27 885 \$           | 6 178 \$               |
| 1-02-2                                                                                                                                  | SÉCURITE PUBLIQUE                                        | 1 884 277 \$                                          | 2 004 476 \$        | 120 199 \$             |
| 1-02-3-1                                                                                                                                | TRAVAUX PUBLICS- ADMINISTRATION                          | 724 643 \$                                            | 675 632 \$          | (49 011 \$)            |
| 1-02-3-2                                                                                                                                | VOIRIE ÉTÉ                                               | 1 761 078 \$                                          | 1 927 823 \$        | 166 745 \$             |
| 1-02-3-3                                                                                                                                | TRAVAUX PUBLICS- VOIRIE HIVER                            | 1 769 693 \$                                          | 1 850 710 \$        | 81 017 \$              |
| 1-02-3-4                                                                                                                                | TRAVAUX PUBLICS- ÉCLAIRAGE                               | 17 922 \$                                             | 18 155 \$           | 233 \$                 |
| 1-02-3-5                                                                                                                                | TRAVAUX PUBLICS- SIGNALISATION                           | 7 244 \$                                              | 6 824 \$            | (420 \$)               |
| 1-02-3-7                                                                                                                                | TRAVAUX PUBLICS- TRANSPORT ADAPTÉ                        | 45 332 \$                                             | 44 594 \$           | (738 \$)               |
| 1-02-3                                                                                                                                  | TRAVAUX PUBLICS & TRANSPORT ADAPTÉ                       | 4 325 912 \$                                          | 4 523 738 \$        | 197 826 \$             |
| 1-02-4-0-1                                                                                                                              | HYGIÈNE DU MILIEU- ADMINISTRATION                        | 68 903 \$                                             | 66 370 \$           | (2 533 \$)             |
| 1-02-4-1-0                                                                                                                              | HYGIÈNE DU MILIEU- AQUEDUC VILLAGE                       | 144 614 \$                                            | 143 033 \$          | (1 581 \$)             |
| 1-02-4-1-3                                                                                                                              | HYGIÈNE DU MILIEU- AQUEDUC ST-DENIS                      | 98 899 \$                                             | 84 310 \$           | (14 589 \$)            |
| 1-02-4-1-4                                                                                                                              | HYGIÈNE DU MILIEU- ÉGOUTS VILLAGE                        | 160 340 \$                                            | 164 574 \$          | 4 234 \$               |
| 1-02-4-1-5                                                                                                                              | HYGIÈNE DU MILIEU- ÉGOUTS ST-DENIS                       | 67 242 \$                                             | 71 856 \$           | 4 614 \$               |
| 1-02-4-1-6                                                                                                                              | HYGIÈNE DU MILIEU- ÉGOUTS NORVAL                         | 11 188 \$                                             | 15 427 \$           | 4 239 \$               |
| 1-02-4-2                                                                                                                                | H. DU MILIEU-ORDURE, RECYCLAGE, ÉCOCENTRE                | 1 155 983 \$                                          | 1 318 830 \$        | 162 847 \$             |
| 1-02-4-6                                                                                                                                | COURS D'EAU, BARRAGES                                    | 23 819 \$                                             | 24 527 \$           | 708 \$                 |
| 1-02-4-7                                                                                                                                | ÉTUDE LACS ET ENVIRONNEMENT                              | 12 874 \$                                             | 12 874 \$           | 0 \$                   |
| 1-02-4                                                                                                                                  | HYGIÈNE DU MILIEU (AQUEDUC, ÉGOUTS, MAT. RÉS., BARRAGES) | 1 743 862 \$                                          | 1 901 801 \$        | 157 939 \$             |
| 1-02-6-1                                                                                                                                | URBANISME & AMÉNAGEMENT TERRITOIRE                       | 947 533 \$                                            | 1 089 483 \$        | 141 950 \$             |
| 1-02-6-2                                                                                                                                | PROMOTION TOURISTIQUE & PUBLICATIONS                     | 141 213 \$                                            | 124 230 \$          | (16 983 \$)            |
| 1-02-6-343                                                                                                                              | PLANIFICATION STRATEGIQUE- BUDGET PARTICIPATIF           | 100 000 \$                                            | 0 \$                | (100 000 \$)           |
| 1-02-6                                                                                                                                  | URBANISME, AMÉNAGEMENT & PROMOTION TOURISTIQUE           | 1 188 746 \$                                          | 1 213 713 \$        | 24 967 \$              |
| 701-20                                                                                                                                  | LOISIRS ET COMMUNAUTAIRE                                 | 430 045 \$                                            | 455 220 \$          | 25 175 \$              |
| 701-30                                                                                                                                  | LOISIRS- PATINOIRE                                       | 52 649 \$                                             | 18 621 \$           | (34 028 \$)            |
| 701-40                                                                                                                                  | LOISIRS- NAUTIQUE                                        | 150 054 \$                                            | 169 483 \$          | 19 429 \$              |
| 701-41                                                                                                                                  | LOISIRS- PLAGE                                           | 0 \$                                                  | 23 610 \$           | 23 610 \$              |
| 701-50                                                                                                                                  | LOISIRS- PARCS, ESPACES VERTS & EMBELLISSEMENT           | 280 852 \$                                            | 304 959 \$          | 24 107 \$              |
| 701-51                                                                                                                                  | LOISIRS- ACTIVITÉS ET CAMP DE JOUR                       | 108 160 \$                                            | 78 279 \$           | (29 881 \$)            |
| 701-59                                                                                                                                  | LOISIRS- PASAD (AVALANCHE ET PLEIN AIR)                  | 285 390 \$                                            | 285 916 \$          | 526 \$                 |
| 1-02-7-0                                                                                                                                | LOISIRS- SOUTIEN FINANCIER - ASSOC. & JEUNESSE ACTIVE    | 4 150 \$                                              | 2 550 \$            | (1 600 \$)             |
| 1-02-7-0-2                                                                                                                              | LOISIRS- CULTURE                                         | 167 725 \$                                            | 169 793 \$          | 2 068 \$               |
| 1-02-7                                                                                                                                  | LOISIRS - CULTURE -ACTIVITÉS-PARCS-NAUTIQUE-PATINOIRE    | 1 479 025 \$                                          | 1 508 431 \$        | 29 406 \$              |
| 1-02-9-1-1                                                                                                                              | REMBOURSEMENT INTÉRÊTS LONG TERME                        | 475 298 \$                                            | 596 688 \$          | 121 390 \$             |
| 1-02-9-1-9                                                                                                                              | INTÉRÊTS COURT TERME & FRAIS BANCAIRES                   | 9 896 \$                                              | 7 233 \$            | (2 663 \$)             |
| 1-02-9-2                                                                                                                                | FRAIS ÉMISSION & REFINANCEMENT                           | 30 201 \$                                             | 45 931 \$           | 15 730 \$              |
| 1-02-9                                                                                                                                  | INTÉRÊTS & FRAIS DE FINANCEMENT                          | 515 395 \$                                            | 649 852 \$          | 134 457 \$             |
| 1-02                                                                                                                                    | TOTAL DÉPENSES - FONDS ADMINISTRATION                    | 13 247 173 \$                                         | 13 952 378 \$       | 705 205 \$             |
| 1-03-3                                                                                                                                  | AFFECTATIONS À MÊME LE FONDS GÉNÉRAL                     | 0 \$                                                  | 0 \$                | 0 \$                   |
| 1-03-4                                                                                                                                  | AFFECTATIONS À MÊME LES SURPLUS AFFECTÉS                 | (333 335 \$)                                          | 0 \$                | 333 335 \$             |
| 1-03-5                                                                                                                                  | REMBOURSEMENT DETTE LONG TERME                           | 1 616 120 \$                                          | 1 897 376 \$        | 281 256 \$             |
| 1-03-6                                                                                                                                  | IMMOBILISATIONS À MÊME LE BUDGET COURANT                 | 884 057 \$                                            | 228 085 \$          | (655 972 \$)           |
| 1-03-8                                                                                                                                  | AFFECTATION FONDS RÉSERVÉS                               | 69 863 \$                                             | 84 448 \$           | 14 585 \$              |
| 1-03-9                                                                                                                                  | AMORT-FRAIS FINANCEMENT                                  | 250 000 \$                                            | 175 742 \$          | (74 258 \$)            |
| 1-03                                                                                                                                    | AFFECTATIONS & IMMOBILISATIONS                           | 2 486 705 \$                                          | 2 385 631 \$        | (101 074 \$)           |
| 8 -59- 66                                                                                                                               | GRAND TOTAL REVENUS - DÉPENSES (DOIT DONNER 0)           | 0 \$                                                  | 0 \$                | 0 \$                   |

\* Jour du : 2023-12-11 / 15:09

Le vote est demandé  
et résolu unanimement;

ADOPTÉE

Résolution  
2023-12-354  
Rôle triennal  
d'immobilisa-  
tions 2024-  
2025-2026

5. Adoption du programme triennal d'immobilisation 2024-2025-2026

ATTENDU QUE le conseil municipal doit statuer sur ses investissements pour une période de trois années;

ATTENDU QUE le conseil municipal se dit satisfait des orientations contenues dans le programme triennal d'immobilisations proposé;

Il est proposé par la conseillère: Eugénie Auger

QUE le conseil municipal de Saint-Adolphe-d'Howard adopte le programme triennal d'immobilisations 2024-2025-2026 ci-dessous, tel que proposé par l'administration municipale :

| <br>Saint-Adolphe-d'Howard<br>Naturellement accueillant |                                                                                              | MUNICIPALITÉ DE SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD<br>PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS 2024- 2025-2026 |               |           |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|-----------------|
|                                                                                                                                          | DESCRIPTION DES PROJETS                                                                      | 2024                                                                                  | 2025          | 2026      | FINANCEMENT     |
| SECTION BATIMENTS & ÉQUIPEMENTS                                                                                                          |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| PASAD: Batiments Mont-Avalanche - garage & roulotte des patrouilleurs                                                                    |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 1                                                                                                                                        | Remplacer remontée mécanique - si subvention PAFIR                                           | - \$                                                                                  | 6 000 000 \$  | - \$      | RE/20 et subv   |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | - \$                                                                                  | 6 000 000 \$  | - \$      |                 |
| Centre communautaire incluant local d'accueil touristique                                                                                |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 2                                                                                                                                        | Nouveau bâtiment - centre communautaire - si subvention PRACIM (après les plans & devis)     | - \$                                                                                  | 9 000 000 \$  | - \$      | RE/20 et subv   |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | - \$                                                                                  | 9 000 000 \$  | - \$      |                 |
| Parcs, Plage - Débarcadère et autres nautiques                                                                                           |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 3                                                                                                                                        | Mise aux normes de la signalisation sur les 2 lacs navigables (St-Joseph et Ste-Marie)       | - \$                                                                                  | 50 000 \$     |           | Budget et Subv  |
| 4                                                                                                                                        | Skatepark et clôtures                                                                        | 100 000 \$                                                                            | - \$          | - \$      | FPTJ et Subv    |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | 100 000 \$                                                                            | 50 000 \$     | - \$      |                 |
| Hôtel de Ville, Bibliothèque, Local Culturel                                                                                             |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 5                                                                                                                                        | Rénovation accueil de l'Hôtel de ville selon planification stratégique                       | - \$                                                                                  | - \$          | - \$      | SA              |
| 6                                                                                                                                        | Projet nouvelle bibliothèque                                                                 | 5 000 000 \$                                                                          | - \$          | - \$      | RE/20 avec Subv |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | 5 000 000 \$                                                                          | - \$          | - \$      |                 |
| Garage Municipal, Entrepôt sel, GATR (chemin Massie)                                                                                     |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 7                                                                                                                                        | GATR (chemin Massie): réfection mur, toiture, réparer ou changer porte et faire du rangement | 30 000 \$                                                                             | - \$          | - \$      | OP              |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | 30 000 \$                                                                             | - \$          | - \$      |                 |
| SECTION RÉSEAU AQUEDEC ET ÉGOUTS, BARRAGES                                                                                               |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 8                                                                                                                                        | Mise à niveau des stations d'épurations ( SP2, SP3) SUBVENTION TECQ                          | 1 300 000 \$                                                                          | - \$          | - \$      | RE/TECQ         |
| 9                                                                                                                                        | Etude pour étangs aérés Village                                                              | 300 000 \$                                                                            | - \$          | - \$      | RE              |
| 10                                                                                                                                       | Mise aux normes usine traitement eaux usées - étangs aérés Village ( si subvention PRIMEAU)  | - \$                                                                                  | 3 500 000 \$  | - \$      | RE/20 et Subv   |
| 11                                                                                                                                       | Réfection barrage Alpine                                                                     | 300 000 \$                                                                            | - \$          | - \$      | RE/20           |
| 12                                                                                                                                       | Études barrages et mise à niveau pour assurance des barrages                                 | 25 000 \$                                                                             | 25 000 \$     | 25 000 \$ | OP              |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | 1 925 000 \$                                                                          | 3 525 000 \$  | 25 000 \$ |                 |
| FLOTTE VÉHICULES & ÉQUIPEMENTS DIVERS                                                                                                    |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 13                                                                                                                                       | Remplacer 2 camions 6 roues: # 08-200 et 04-188                                              | - \$                                                                                  | 700 000 \$    | - \$      | RE/10           |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | - \$                                                                                  | 700 000 \$    | - \$      |                 |
| Service de la Sécurité Publique:                                                                                                         |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| 14                                                                                                                                       | Continuité du projet des bornes sèches et pompe stationnaire - Régl. 792                     | 300 000 \$                                                                            | - \$          | - \$      | RE/15           |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | 300 000 \$                                                                            | - \$          | - \$      |                 |
| Service de l'Urbanisme, Environnement et Développement Économique:                                                                       |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
|                                                                                                                                          |                                                                                              | - \$                                                                                  | - \$          | - \$      |                 |
|                                                                                                                                          | sous-total:                                                                                  | - \$                                                                                  | - \$          | - \$      |                 |
| GRAND TOTAL tous les départements:                                                                                                       |                                                                                              | 7 355 000 \$                                                                          | 19 275 000 \$ | 25 000 \$ | 26 655 000 \$   |
|                                                                                                                                          |                                                                                              |                                                                                       |               |           |                 |
| FR = Fonds de Roulement                                                                                                                  |                                                                                              | - \$                                                                                  | - \$          | - \$      |                 |
| RE = Règlement d'emprunt                                                                                                                 |                                                                                              | 5 917 500 \$                                                                          | 11 450 000 \$ | - \$      |                 |
| TECQ = Subvention Taxe Accise                                                                                                            |                                                                                              | 1 282 500 \$                                                                          | 7 750 000 \$  |           |                 |
| OP = Budget d'Opérations                                                                                                                 |                                                                                              | 55 000 \$                                                                             | 75 000 \$     | 25 000 \$ |                 |
| SA =Surplus Accumulé Affecté ou FPTJ=Fonds Parc et Terrain de Jeux                                                                       |                                                                                              | 100 000 \$                                                                            | - \$          | - \$      |                 |
| GRAND TOTAL par financement:                                                                                                             |                                                                                              | 7 355 000 \$                                                                          | 19 275 000 \$ | 25 000 \$ | 26 655 000 \$   |

Le vote est demandé  
et résolu unanimement;

ADOPTÉE

Période de  
questions

6. Période de questions

Le conseil municipal a répondu aux questions.

Résolution  
2023-12-355  
Levée de la  
séance

**7. Levée de la séance**

Il est proposé par le conseiller :

Daniel Millette

QUE cette séance soit levée à 19 h 44.

**ADOPTÉE**



Claude Charbonneau  
Maire



Stéphane LaBarre  
Directeur général et  
Greffier-trésorier